

八国集团主席声明

2003年6月3日

我们在埃维昂召开年度会议，因为我们相信，可以通过我们的共同努力来应对推动经济、促进可持续发展以及加强安全等这些挑战。我们与来自新兴发展中国家（阿尔及利亚、巴西、中国、埃及、印度、马来西亚、墨西哥、沙特阿拉伯、赛加内尔、南非）的领导人以及瑞士联邦的主席、联合国、世界银行、国际货币基金组织和世界贸易组织的代表举行的对话促进了关于经济增长和国际合作的不同观点之间的交流。一些新的建议被提出，这将有助于加强我们以后的工作。接下来是我们关于所作决定的简要说明。

1、 促进全球范围内的经济增长

我们的经济面临着诸多挑战：宏观经济政策、结构改革、贸易以及负责任的市场经济等等。然而，主要的下降风险已经减小，经济复苏的条件已经具备，我们对经济的潜在增长能力充满信心。我们重申对多边合作的承诺，正如我们的贸易行动计划所体现的那样，我们将完成《多哈发展议程》中规定的目标和全部时间表，同时我们将执行合理的宏观经济政策，在促进增长的同时保证内外发展的可持续性。我们的共同责任是提高我们自身经济的增长率，以促进强劲的全球经济。

由于增长很大程度上决定于结构性改革和灵活程度，因此我们重申我们的以下承诺：

- 在劳动力、产品和资本市场进行结构性改革；
- 进行养老和医疗制度的改革以应对人口老龄化的挑战；
- 通过教育和终身学习制度提高生产率，创造有利于企业繁荣的环境，倡导竞争并推动在知识和革新领域的公共和私人投资；
- 通过促进业界治理、加强市场规则以及提高透明度以增强投资者信心；

我们在《关于促进增长和推动负责的市场经济的宣言》中提出若干原则，并且制定了提高透明度和更有效进行反腐败的具体行动计划，包括一项针对天然生产业的具体倡议。

关于预防和处理金融危机。我们对去年在预防和处理金融危机领域强化国际合作框架所取得的进展表示欢迎，这有助于提高私人投资在新兴市场的稳定性。IMF 应继续加强其监管作用，变得更全面、独立、负责任和透明。同时 IMF 应继续在重组国家债务领域的工作。我们将改进提供官方资金的规则。

我们重申将继续推动集体行动条款在初期和大范围的采用，这些行动条款来自于一些国家已经采取的具体步骤。我们欢迎有关发起国、私人部门和政府官员采纳有关改良行为规范的倡议。我们期待看到这方面的进展。

我们欢迎财长会议为应对非重债务国国家的债务问题而达成新的巴黎俱乐部的方案。我们期待这项“埃维昂方案”能更彻底地解决债

务问题,同时保证债务重组依然是最后的解决手段.

我们期待见到在预防和解决金融危机领域强化国际合作框架的努力所带来的成果。

2、加强可持续发展

我们关注新千年和约翰内斯堡发展目标在如下领域的执行情况：非洲。我们与阿尔及利亚、尼日利亚、塞内加尔和南非等国的总统以及 NEPAD 指导委员会中国家的领导人的会谈表明,我们的共同意志有助于非洲的发展。我们签署了由我们的私人非洲代表准备的报告。我们同意扩大和其他非洲国家领导人关于在 NEPAD 和八国集团非洲行动计划方面的对话。我们邀请感兴趣的国家和相关的国际组织指派高级代表参与这项合作。我们将在不迟于 2005 年作出这项行动计划的检验报告。

饥荒。为了减轻数百万人口,尤其是非洲国家人口所面临的饥荒威胁,我们将继续提供紧急情况下的食品援助,并且支持建立防止饥荒发生的机制,保证长期的食品安全。

水。在东京世界水资源论坛之后,我们制定了一个行动方案,以达到在新千年和约翰内斯堡会议上的目标——在 2015 年之前使无法使用干净水源和卫生设施的人口减半。

医疗。我们同意采取以下措施：

-增加反艾滋病、肺结核和疟疾的全球基金,以及加强其他双边和多边的努力,特别是积极参加今年 7 月在巴黎举行的捐赠者和支持者大

会；

- 增加医疗机会，包括在贫穷国家给人们提供廉价的药物和治疗；
- 鼓励加强对主要发生在发展中国家的传染病的研究；
- 筹集资金，以在 2005 年前彻底根除脊髓灰质炎；
- 加强国际合作，以应对新的传染病，例如 SARS。

为发展提供资金。我们重申将继续应对全球贫困问题的挑战，支持新千年发展目标和蒙特雷共识。我们认识到达到这些宏伟的目标需要发达国家和发展中国家的共同努力，包括增加可利用的资源。我们欢迎财长会议提出的关于增加可利用资源和融资工具的报告。我们邀请他们在 9 月份向我们再次报告融资工具方面的进展，包括建立新的国际金融工具的倡议。

债务。我们重申在科隆峰会上提出的对重债务国的承诺。自从 Kananaskis 峰会以来，我们承担的减债份额已经达到 10 亿美元，重债务国的减债计划在继续取得进展。26%的最穷国家正从我们的减债方案中受益，名义上的减债金额总共超过 600 亿美元。然而，鉴于执行方面的困难以及单个国家减债速度的放缓，我们将以下优先的政策领域：

- 鼓励和帮助有条件的国家采取必要的措施完成重债务国减债计划，我们的财长会议已经要求 IMF 和 WB 在明年年会上确认每个国家所存在的困难，以及克服困难的步骤；
- 目前为止并不是所有官方的和商业的债权人都参加了这项计划。我们催促 IMF 和 WB 采取进一步努力确保每个债权人都参与进来。同时

应进一步研究如何处理诉讼问题。

-我们欢迎在履行 Kananaskis 协议——解决 HIPC 信托基金的资金缺口上所取得进展，在 2002 年巴黎我们得到了 8 亿 5 千万美元。我们将继续监控信托基金的融资进展。

我们重申保证 HIPC 国家对其债务的长期承受能力，我们注意到即使在 HIPC 实施以后，这些国家对于外来震荡依然是脆弱的。在这种背景下，我们要求财长会议在 9 月之前，根据新的成本估算，对激励良好治理的机制和计算这些国家完成计划执行所需的减债幅度的方法进行回顾。同时应加强对市场机制和其它有效方法的研究，以应对日常用品价格波动对低收入国家影响。

电子政府。我们欢迎对电子政府模式的研究，以推动发展中国家的政府效率和透明度。我们将努力扩大受惠的国家的数量。

人类安全。我们注意到了人类安全委员会提交给联合国安理会的报告。

与可持续发展相关的科技。我们采用了一份关于如何更好利用科技实现可持续发展的行动计划，重点关注三个领域：

- 全球监测；
- 寻找更干净更有效的能源，防止空气污染和气候变化；
- 农业和生物多样化。

我们中已加入东京议定书的成员重申他们使其生效的决心。

违法伐木。从可持续性林业管理的角度出发，我们重申加强国际合作处理非法伐木问题的决心。

海洋环境和油轮安全。我们签署了一项减少由于过度开采海洋资源导致的威胁和加强海运安全的行动方案。

核安全。根据我们在 Kananaskis 的声明，我们建立了八国集团核安全小组，以促进和平安全地使用民用核技术。

3、改善安全环境

在全球范围内反恐怖行动已经取得了可喜的成果。然而我们也忧虑地意识到残存的恐怖网络的威胁，大规模杀伤性武器在一些国家的扩散导致的危险以及尚未解决的地区冲突对世界和平和安全的挑战。防扩散。我们发表了一项反大规模杀伤性武器扩散的申明，并且签署了一项防止利用放射性技术进行恐怖主义和保护放射性资源的行动方案。

恐怖主义。我们制定了一项提高反恐怖主义能力的行动计划，并建立了一个反恐行动小组，以支持联合国反对恐怖主义委员会在世界范围内打击恐怖主义活动。打击恐怖主义最好的方法之一是切断它的资金链。我们要求财长会议评估该计划的进展并确认下一步措施。为了加强合作，我们也要求财长们在明年九月的迪拜会议上与其他国家的相关机构开展对话，包括正是和非正式的金融机构，因为它们都有可能成为恐怖组织资金交流的渠道。

运输安全和可便携式空防设备的控制。为了减少未来恐怖行动对大规模交通运输的威胁，我们回顾了 Kananaskis 达成的协议的执行情况，并决定采取新的有关海运和空运安全的措施。我们一致同意采

取行动预防可携式空防设备被用来袭击民用飞行。

全球伙伴计划。我们重申在 Kananaskis 的承诺，防止恐怖组织和及其窝藏人或的大规模杀伤性武器。我们回顾了去年通过的全球合作反对大杀伤性武器和材料扩散宣言的执行情况。我们对迄今为止已取得的成绩感到高兴，我们决心在以下方面继续和扩大我们的努力：

- 达到我们在 Kananaskis 宣言中的目标，10 年内提高到 200 亿美元；
- 发展和提出具体的有价值的项目；
- 充分执行纲领和方针；
- 让新的国家加入到这项倡议中来。

最后，我们还签署了一项全球伙伴关系的行动计划。

小型武器。我们欢迎 2003 年 7 月即将在纽约召开的联合国的关于非法走私小型武器的会议。

4、地区性问题

伊拉克。我们欢迎一致性采用联合国安理会 1483 号决议，并且共同认为建立和平和重建伊拉克的时机已经到来。我们的共同目标是建立一个有完全主权的、稳定的和民主的伊拉克，以保证其与邻国和平相处，并且日益进步。我们欢迎联合国提出的举行关于伊拉克重建问题的预备会议的声明。

巴以问题。我们欢迎巴以双方批准四重奏的路线图，并且再次强调我们共同执行路线图的决心。我们讨论了达成一个包括叙利亚和黎巴嫩在内的全面和平解决方案的愿望。我们要求相关的部长们尽快拿

出一个方案,以支持中东和平进程框架中的巴勒斯坦经济的恢复和重建,包括调节私人投资等等。

朝鲜问题。我们在不扩散声明中提到了朝鲜核问题。我们支持各方通过和平方式来全面解决朝鲜核问题以及包括人道主义在内的其它问题。我们支持韩国奉行的和平繁荣政策。

阿富汗。我们支持卡尔扎伊的过渡政府。我们重申波恩进程应得到充分执行,无论是在精神上还是在实质上。我们继续对安全形势表示关切。为了打击阿富汗的毒品走私,我们支持充分执行阿富汗国家控制毒品战略和 5 月 22 日联合国在毒品路线大会上提出的“巴黎协定”。

伊朗。我们在不扩散声明中提到了伊朗核推进核计划的所产生的扩散风险。

阿尔及利亚。我们对阿尔及利亚人民在最近地震所遭受的灾难表示最深切的同情。我们正在提供紧急人道主义援助,并且,为了应对震后的金融后果,我们要求相关的部长们在一个月之内提出帮助阿尔及利亚的最有效措施。

津巴布韦。我们对津巴布韦当局继续对其人民施暴表示忧虑。我们呼吁津巴布韦政府尊重和平地实行民主的权利。根据 NEPAD 合作关系的基本原则,我们欢迎其它非洲国家推动津巴布韦危机的和平解决,为津巴布韦人民建立一个繁荣和民主的未来而努力。

我们欢迎美国总统提出的 2004 年峰会在美国举行的倡议。

多伦多大学 G8 研究小组 陈晓进 译 如发现错误,欢迎指正。

Email: chen_xiaojin@yahoo.com.cn